FLASH INFO EUROPE

17 Janvier 2011, n°24

ALLEMAGNE

ENTREPRISES A LA UNE…

Opel célèbre ses premiers succès.

Les problèmes du constructeur ne sont pas encore résolus, mais les premières bonnes nouvelles viennent du PDG Nick Reilly : la marque Opel, a vendu plus de voitures cette année que prévu. La réorientation d'Opel prendra des années, et les chances de réussite sont incertaines. Cette année, le constructeur automobile a annoncé une perte de 1,4 milliards d'euros. 2011 et 2012 seront des années décisives. Actuellement, les efforts d'Opel vont dans la bonne direction. Ils réactualisent la marque, les voitures, et retravaillent le marketing. Le PDG Nick Reilly a conscience des problèmes : les jeunes acheteurs mis de côté, une technologie dépassée et le manque d'accès aux marchés clés. Le groupe cible avant tout une clientèle jeune. Avec la Meriva et la future Lifestyle-Auto Junior, il veut offrir des produits adaptés. En effet, selon une étude réalisée par un Institut national du marché automobile, seuls 4,3 % des 1.100 personnes interrogées (âgées entre 18 et 25 ans) seraient intéressées par l'achat d'une voiture Opel.

Opel feiert erste Erfolge.

Noch hat der Rüsselsheimer Hersteller seine Probleme nicht gelöst. Aber eine erste gute Nachricht hat Unternehmenschef Nick Reilly: die Marke Opel verkauft in diesem Jahr mehr Autos als erwartet. Bei der Marke Opel wird die Neuausrichtung Jahre dauern, und die Erfolgschancen sind ungewiss. In diesem Jahr kündigte der Autobauer an, 1,4 Mrd. Euro Verlust einzufahren. 2011 und 2012 werden Opels Schicksalsjahre. Die Bemühungen von Opel gehen derzeit in die richtige Richtung. Sie frischen die Marke auf, die Autos und arbeiten am Marketing. Das weiß auch Reilly, der die gravierensten Probleme von Opel offenbar erkannt hat. Die lauten: kein Rückhalt in der Jugend, veraltete Technik, fehlender Zugang zu Schlüsselmärkten. "Vor allem junge Kunden nehmen wir ins Visier. Mit Meriva und dem geplanten Lifestyle-Auto Junior bieten wir für sie die richtigen Produkte an", erklärte Reilly.
Nur 4,3 von über 1100 Befragten zwischen 18 und 25 Jahren interessieren sich für einen Opel als Wagen, heißt es in einer Studie vom Center of Automotive.
Impulse, 20 décembre 2010 (1 p.)

KfW parvient à un accord avec l'ancien chef de la direction.

Plus de deux ans après le virement de plusieurs millions du groupe de banques de KfW à la banque américaine en faillite Lehman Brothers, la banque Nationale s'est mise d'accord avec l'ancien membre du Conseil de Direction Detlef Leinberger. Il ne recevra pas d'indemnité de départ et renonce à une partie de son salaire contractuel et de ses droits de pension pour la réparation des dommages. Alors même que la banque d'investissement américaine l'avait déjà classée en insolvabilité, KfW avait versé près de 320 millions d'euros à Lehman le 15 septembre 2008 lors d'une opération de change. Dans le cadre de la procédure d'insolvabilité de Lehman, KfW a récupéré 200 millions d'euros.

KfW einigt sich mit ehemaligem Vorstand.

Mehr als zwei Jahre nach der Millionenüberweisung der KfW-Bankengruppe an die US-Pleitebank Lehman Brothers hat sich die Frankfurter Staatsbank mit dem ehemaligen Vorstandsmitglied Detlef Leinberger geeinigt. Er erhält keine Abfindung und verzichtet auf Teile seiner vertraglichen Gehalts- und Versorgungsansprüche, um einen Ausgleich auf den entstandenen Schaden zu leisten. Die KfW hatte am Morgen des 15. September 2008 in einem Devisengeschäft knapp 320 Millionen Euro an Lehman überwiesen, obwohl die US-Investmentbank bereits in die Insolvenz gerutscht war. Im Zuge des Insolvenzverfahrens bei Lehman erhielt die KfW später wieder 200 Millionen Euro zurück.
Spiegel, 8 décembre 2010, (1 p.)

ACTIVITES DES SECTEURS…

Rush sur l'immobilier allemand.

Le boom de l'économie allemande a conquis le marché immobilier. En effet, selon la Deutsche Bank, en 2010, les prix des logements dans les grandes villes allemandes ont augmenté d'environ 2,5 %. L'Allemagne attire de plus en plus les capitaux, où les banques allemandes préfèrent investir plutôt qu'à l'étranger. Ce flux de capitaux semble de plus en plus se porter vers le secteur de l'immobilier. Ainsi en 2011, d'après l'estimation de la Deutsche Bank, le secteur de l'immobilier allemand pourrait faire « le buzz » : Les conditions de financement, comparées sur plusieurs années, sont encore très attractives. Des investisseurs privés sont à la recherche d'investissements à faible risque avec des rendements suffisants.

Rush auf deutsche Immobilien.

Der Boom der deutschen Wirtschaft hat den Immobilienmarkt erfasst. 2010 sind die Preise für Bestandswohnungen in den größeren deutschen Städten laut Deutsche Bank um rund 2,5. Prozent gestiegen. Das Land zieht immer mehr Kapital an, beziehungsweise deutsche Banken legen das Geld verstärkt im Inland statt im Ausland an. Dieses Kapital fließt nun offenbar verstärkt auch in den Immobiliensektor. Auch 2011 dürfte der deutsche Immobiliensektor nach Einschätzung der Deutschen Bank brummen: Die Finanzierungskonditionen seien im langjährigen Vergleich noch immer sehr attraktiv. Gerade Privatanleger suchten nach risikoärmeren Anlagemöglichkeiten mit auskömmlichen Renditen.

Impulse.de, 28 décembre 2010, (1 p.)

TENDANCES ECONOMIQUES…

Les entreprises craignent un vieillissement de leur personnel.

La majorité des entreprises s'attend à des conséquences importantes dues au changement démographique. Pour l'année 2011, plus d'une entreprise sur quatre prévoit déjà le manque de personnel compétent comme l'un des plus grands problèmes. Les entreprises doivent faire face à un vieillissement de leurs salariés en plus des difficultés de recrutement. Une sur trois est concernée par ce problème, voire 40% dans le secteur de l'industrie et du bâtiment. Hans Heinrich Dittmann, président de la CCI (Chambre de commerce et d'industrie d'Allemagne) exige des réformes du marché du travail. Cela devrait soutenir les efforts des entreprises. Ainsi une sur deux souhaite une plus grande flexibilité de licenciement pour faciliter l'embauche des séniors. A l'avenir, l'augmentation de salaire sera liée non seulement à l'âge et à l'ancienneté mais aussi davantage aux compétences.

Unternehmen fürchten Überalterung ihrer Belegschaften

Die Mehrheit der Unternehmen erwartet gravierende Folgen durch den demografischen Wandel. Mehr als jedes vierte Unternehmen sieht den Fachkräftemangel bereits für das Jahr 2011 als eines der größten Risiken. Neben den Nachwuchssorgen treibt aber auch die spürbare Alterung ihrer Belegschaften die Unternehmen um. Jedes dritte Unternehmen sieht sich davon betroffen, in Industrie und Bau sind es sogar 40 Prozent. Hans Heinrich Driftmann DIHK-Präsident (Deutsche Industrie und Handelskammer) fordert Reformen am Arbeitsmarkt. Diese sollten die Anstrengungen der Betriebe unterstützen. So wünsche sich fast jedes zweite Unternehmen einen flexibleren Kündigungsschutz, um leichter ältere Menschen einstellen zu können. Künftig sollten zudem Löhne weniger mit Alter und Betriebszugehörigkeit steigen, sondern stärker durch Leistung bestimmt werden.

ZeitOnline, 30 décembre 2010 (1 p.)

ESPAGNE

ENTREPRISES A LA UNE…

Mango ouvrira 500 magasins cette année.

En 2011, Mango (entreprise spécialisée dans le design, fabrication et commercialisation de vêtements et accessoires pour femmes et hommes également, dont le siège social est à Barcelone) prévoit l'ouverture de 135 magasins de plus qu'en 2010, portant à un total de 500 enseignes. Les ouvertures se feront non seulement sur le territoire national mais aussi et surtout à l'international avec un investissement de plus de 100 millions d'euros. En Chine, elle prévoit l'ouverture de 10 magasins ainsi que 16 points de vente dans des centres commerciaux qui s'ajouteront aux 121 déjà ouverts depuis 2002, date à laquelle la firme a pénétré le marché chinois. Aux 72 points de vente dont elle dispose sur le territoire russe, elle prévoit d'en ajouter 10. Elle continuera aussi son implantation en Europe occidentale et de l'Est ainsi qu'aux Etats Unis et l'Afrique. Au cours de l'année 2009, elle a consolidé sa présence en Europe de l'Est, au Moyen orient et en Asie et pénétré de nouveaux marchés comme l'Irak, la Biélorussie et le Guatemala. Aujourd'hui, elle est présente dans 102 pays et dispose de 1.700 points de vente.

Mango abrirá 500 tiendas este año

En 2011, Mango (empresa dedicada al diseño, la fabricación y la comercialización de prendas de vestir y complementos para la mujer, y ahora también para el hombre cuya sede social está ubicada en Barcelona) prevé la apertura de 135 puntos de ventas más que en 2010 ; o sea un total de 500 no sólo en el territorio nacional sino también y sobre todo en el extranjero, gracias a una inversión de más de 100 millones de Euros. En China, piensa abrir 10 tiendas así como 16 puntos de venta en centros comerciales que se sumarán a los 121 abiertos desde 2002, fecha en la que penetró el mercado chino. A los 72 puntos de venta existentes en Rusia, quiere sumar otros 10. También seguirá su implantación en La Europa Occidental y del Este así como en los Estados Unidos y en Africa. En el 2009, assentó su presencia en Europa del Este, Oriente Medio y Asia y penetró nuevos mercados como el de Iraq, Bielorrusia y Guatemala. Hoy, está presente en 102 países y dispone de 1.700 puntos de venta.

Lavanguardia.es, 2 janvier 2011, (1 p.)

ACTIVITES DES SECTEURS…

Les commerçants s'attendent à une augmentation de leurs ventes d'environ 6% durant les soldes.

Les commerçants espagnols espèrent augmenter leurs ventes de 2 à 6 % pendant les soldes d'hiver qui ont commence le 7 janvier dans la plupart des communautés autonomes. Selon Miguel Ángel Fraile, le secrétaire de la Confédération Espagnole du Commerce, les commerçants vendront 5 à 10 % plus de produits que l'an passé sur la même période, mais ne verront pas leur chiffre d'affaire augmenter étant donné que les prix sont plus bas. En effet, la crise incite les consommateurs à acheter surtout en période de soldes. Selon Fraile, les petits commerces offriront entre 15 et 20 % de produits en plus que l'année dernière et des soldes iront de 40 à 50 % et dans certains cas jusqu'à 70 % pour écouler leurs stocks invendus. On estime ainsi que la dépense moyenne par habitant sera de 200 euros, dont 90 euros seront destinés au prêt à porter et chaussures.

Los comerciantes prevén un repunte de sus ventas de hasta el 6% durante las rebajas.

Los comerciantes españoles esperan aumentar sus ventas del 2 al 6 % durante las rebajas de invierno que comenzarán el 7 de enero en la mayoría de las comunidades autónomas. Según Miguel Ángel Fraile, el secretario de la Confederación Española de Comercio, los comerciantes venderán del 5 al 10 % más productos que en el año pasado por la misma temporada, pero no verán su facturación aumentar dado que los precios son más bajos. Este fenómeno se explica por el hecho de que en período de crisis, los consumidores han alentado a comprar especialmente en período de rebajas. Según Fraile, los pequeños comercios ofrecerán entre el 15 y el 20 % productos más que el año pasado y rebajas que irán del 40 al 50 % y en algunos casos un 70 % para vender las existencias no vendidas a causa de la crisis. Se estima que el gasto medio por persona se situará en unos 200 €, de los que 90 € se destinarán a moda y calzado.

Elmundo.es, 3 janvier 2011, (1 p.)

Les soldes arrivent avec des remises plus agressives.

Les commerces cherchent à récupérer les ventes après une campagne de Noël plus faible que prévu. Les magasins de vêtements espèrent facturer ces jours 20 % du total de l'année. Il est estimé que, seulement dans les vêtements, chaque espagnol dépensera environ 80 euros pendant ces soldes. Les commerces augurent que les ventes durant cette période seront entre 5 % et 10 % au-dessus de celles de l'année passée. Selon la Confédération de Consommateurs et d'Utilisateurs (CECU), environ 70 % des consommateurs déclarent qu'ils préfèrent attendre les soldes pour pouvoir acheter des vêtements.

Las rebajas llegan con descuentos más agresivos

Los comercios pretenden recuperar las ventas tras una campaña de Navidad más floja de lo previsto. Las tiendas de ropa esperan facturar estos días un 20% del total del año. Se calcula que, solo en ropa, cada español gastará una media de 80 euros durante estas rebajas. Los comercios auguran que las ventas en la temporada de rebajas estarán entre un 5% y un 10% por encima de las del año pasado. Según la Confederación de Consumidores y Usuarios (CECU), hay casi un 70% de los consumidores que manifiesta que prefiere esperar las rebajas para comprar ropas.

Elpais, 8 janvier 2011, (1 p.)

TENDANCES ECONOMIQUES…

La lumière a augmenté de 10 % en Janvier

Les derniers relevés du tarif (TUR) de l'électricité devraient augmenter de 9,9 % en janvier. En effet, la mise aux enchères parmi les différents fournisseurs (CESUR) s'est clôturée avec une hausse de 21,3 % par rapport aux résultats du mois d'octobre, selon les sources du secteur. A noter que la facture du TUR est la somme de deux composantes : les enchères du CESUR et la taxe établit par le gouvernement pour réguler les coûts du système.

La luz subirá un 10% en enero.

La Tarifa de Último Recurso (TUR) de la luz subirá previsiblemente un 9,9% en enero porque la subasta entre comercializadoras de último recurso (CESUR) se ha cerrado con una alza del 21,3% con respecto a los resultados de octubre, según fuentes del sector. La factura del TUR es la suma de dos componentes: La subasta CESUR y el peaje, establecido por el Gobierno para retribuir los costes del sistema

El mundo, 14 décembre 2010

SOCIAL, RESSOURCES HUMAINES…

Un total de 157 ouvriers du secteur de la construction sont morts sur leur lieu de travail.

Bien que le nombre de décès par accident de travail dans le secteur de la construction ait baissé en pourcentage en 2010, une hausse a toutefois été constatée lorsqu'on tient compte du nombre de salariés dans ce secteur, nombre qui a baissé de 115.300 cette année. Par régions, la communauté autonome, qui comptabilise le plus de décès, est l'Andalousie avec 13% du total, suivie de la communauté de Valence et de la Galice. 45 % de ces ouvriers sont décédés suite à une chute et la tranche d'âge la plus touchée était de 40 à 55 ans (34 %). Il faut néanmoins signaler que 13 % de ces victimes avaient plus de 60 ans et c'est pourquoi FECOMA (Fédération de la construction, du bois et assimilés du syndicat CC.OO) a demandé au Ministre du Travail de tenir les promesses faites par son prédécesseur et d'étudier la proposition de retraite anticipée à 60 ans.

Un total de 157 trabajadores de la construcción fallecieron en 2010 en su trabajo

Aunque se constata un descenso en el número de siniestros laborales respecto a 2009 ; en porcentajes, es de notar un alza debido a que el número total de asalariados en el sector ha bajado en 115.300. Por Comunidades Autónomas, Andalucía está en cabeza con un total del 13% de fallecidos, seguida por las Comunidades de Valencia y Galicia. En el 2010, el 45% de las muertes por accidente laboral en construcción se produjeron como consecuencia de caídas y el mayor número de víctimas contaba con edades comprendidas entre los 40 y 55 años (34%). Cabe señalar que el 13% de las víctimas tenían más de 60 años y es por lo cual, FECOMA (Federación de Construcción, Madera y Afines de CC.OO) exige al Ministro de Trabajo que cumpla con las promesas hechas por su antecesor, o sea, crear una mesa de diálogo para estudiar la propuesta de jubilación anticipada a los 60 años de edad.

Lavanguardia.es, 31 décembre 2010, (1 p.)

GRANDE-BRETAGNE

ENTREPRISES A LA UNE…

L'offre spéciale de Champagne chez Marks and Spencer a tourné court quand les stocks (de champagne) à £ 10 ont été rapidement épuisés.

Suite à l'offre spéciale sur les champagnes réalisée par Mark & Spencer, les clients ont été furieux car toutes les bouteilles de champagne ont été vendues en quelques heures après l'ouverture des magasins. De son côté Mark & Spencer a déclaré que la forte demande les avaient pris au dépourvu. Dans les publicités télévisées, cette grande chaîne de magasins a insisté lourdement sur la réduction de prix sur leur propre marque -Louis Chaurey - de 30 livres à 10 livres. La promotion présentée comme un Noel avant l'heure, n'aura duré que 2 jours et a été limitée à 2 bouteilles par personnes. Mais de nombreux clients potentiels ont été déçus après avoir constaté que le champagne était en rupture de stock dans leur magasin local. La colère des consommateurs intervient quelques jours après que les clients d'Amazon se soient plaints de la rapidité avec laquelle le géant du commerce en ligne avait vendu des marchandises à prix discount dans ses récentes promotions.

Marks & Spencer champagne offer falls flat as £10 bubbly stocks run out.

Shoppers furious as bottles sell out within hours of stores opening – but M&S claims huge demand took it by surprise. In TV commercials screened last week, the high street retailer trumpeted the price reduction of its own-label Louis Chaurey – from £30 to £10. The promotion, billed as a "Christmas showstopper", ran for two days, and was limited to two bottles per person. But many prospective customers were disappointed after they found that the fizz had sold out in their local store. The consumer fury comes just days after Amazon customers complained about the speed with which the online retail giant sold out of heavily discounted goods in its "Black Friday" offer last week.

Guardian, décembre 2010, (1 p.)

ACTIVITES DES SECTEURS…

Bus à hydrogène lancé sur la route touristique de Londres.

Vendredi 10 décembre 2010, le premier bus hydrogène anglais permanent a été lancé sur un parcours touristique populaire à Londres. L'initiative a été décrite comme un «tremplin» pour le déploiement de la technologie à travers le pays. Le lancement a coïncidé également avec l'ouverture de la plus grande station de ravitaillement en combustible d'hydrogène du Royaume-Uni dans Leyton, l'Est Londres. Le nouvel autobus, conçu spécialement pour Londres, a transporté ses premiers passagers le samedi 11 décembre 2010. Il produit de la vapeur d'eau de son échappement et a une autonomie de plus de 18 heures. Les bus contiennent des batteries capables de stocker l'électricité générée par les piles à combustible hydrogène - un appareil qui combine l'hydrogène et l'oxygène pour produire de l'électricité et l'eau comme un produit dérivé- en plus de l'énergie générée pendant le freinage. La faible qualité de l'air à Londres est la cause de 4.300 décès par année ce qui engendre un coût de 2 milliards de livres par an. Les nouveaux autobus vont participer à la lutte contre ce terrible problème. Un obstacle clé de l'extension des autobus au Royaume-Uni est le coût, mais la situation devrait bientôt s'améliorer. Londres est l'une des rares villes à travers le monde à adopter des autobus à hydrogène.

Hydrogen bus launched on London tourist route.

On Friday 10 December the first permanent hydrogen bus was launched in London on a popular tourist route. The UK's first permanent hydrogen bus will be launched on a popular tourist route in London Friday 10 December. The initiative has been described as a "stepping stone" to rolling out the technology across the country. The launch will also coincide with the opening of the UK's largest hydrogen refueling station in Leyton, east London. The new bus, which was designed especially for London, will begin carrying passengers tomorrow. It produces water vapor from its tailpipe and can operate for more than 18 hours without needing to refuel. The buses contain batteries that can store electricity generated by the hydrogen fuel cell – a device that combines hydrogen and oxygen to produce power and water as a by-product – in addition to energy generated during the braking process. More than 4,300 deaths are caused in London by poor air quality every year, costing around £2bn a year. The new buses will go some way towards tackling this dire problem. One key hurdle to rolling out the buses across the UK is cost – but the situation should improve soon. (Edwards is optimistic that

the situation will improve soon. "This technology is currently very new, with these buses being designed to suit the London operating environment.) London is one of a handful of cities around the world to adopt hydrogen buses hydrogen cars on the road by 2016.
Guardian, 10 décembre 2010, (1 p.)

TENDANCES ECONOMIQUES…

La reprise économique britannique «constitue une menace pour l'environnement ».
L'espoir d'une sortie du Royaume-Uni de la crise économique pourrait empêcher le changement vers un style de vie plus durable. Une population en augmentation, associée à la demande pour plus de plus large logements menace la sécurité du pays en termes d'approvisionnement en eau. Il y a aussi un risque que l'intérêt de l'opinion publique pour la question de l'environnement diminue comme de plus en plus de gens résident dans les villes. Le rapport du DEFRA, prévient que la dépendance britannique sur les produits fabriqués à l'étranger implique que les problèmes environnementaux, tels que les gaz à effet de serre et les autres conséquences devraient se faire ressentir à l'étranger.
UK economic recovery 'poses threat to environment'.
The hoped-for emergence of the UK from its economic crisis might erode a shift towards more sustainable lifestyles. A growing population, coupled with demand for more and larger homes, is threatening the UK's security of water supplies. There is also a risk that public concern with green issues declines as more people live in towns and cities. The UK analysis, provided by the UK's Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA), warns that Britain's increasing reliance on overseas manufacturing, means that the environmental problems, such as greenhouse gas emissions and other environmental impacts will be felt abroad.
Guardian, 2 décembre 2010, (1 p.)

Emploi : Une mauvaise année s'annonce.
On parle de moins en moins des chutes de l'économie mais davantage du niveau d'emploi qui connaîtra un chemin difficile à une future reprise. Les chiffres de décembre ont montré un pic s'élevant à 2,5 millions de chômeurs, ce chiffre étant la conséquence directe du début de licenciement des fonctionnaires. Avec la diminution prévue des dépenses publiques, des nombreuses pertes d'emplois sont encore à prévoir. Toutefois, pour les personnes travaillant en dehors de Londres, ce chiffre peut être une lueur d'espoir.
Employment : Unhappy new year.
There is less talk now about the economy as a whole plunging into a double dip but, as far as jobs go, it is now apparent that it will indeed be a rollercoaster ride to recovery. December's unemployment figured shows a surprise spike to 2,5 million, driven by a trickle of public sector job losses. With all the spending outs planned, will soon become a flood. However this data contained glimmers of hope for those outside London.
Guardian, 16 décembre 2010, (1 p.)

Plus d'entreprises Britanniques ressentent les conséquences du mauvais temps sur leurs affaires.
Le temps désastreux qui s'est abattu sur la grande Bretagne cet hiver a continué de geler l'activité des entreprises Britanniques. En effet, 3 entreprises supplémentaires, Tesco, John Lewis et HMV, ont déclaré que leurs activités avaient subit des dommages à cause de la neige. Selon l'opinion des entreprises, la perte des ventes auraient pu être récupérée mais pas cette fois-ci. Les livraisons des clients en ligne ainsi que les nouvelles commandes effectuées en Ecosse ont été suspendus à cause du mauvais temps. Même les paris en ligne ont souffert du mauvais temps de cet hiver.
More UK companies feel the icy blast of lost business.
Tesco, John Lewis and HMV have also warned that shoppers in some parts of the UK were struggling to reach stores. The poor weather that has gripped Britain this winter continued to send a chill through corporate Britain, as three more companies, Tesco, John Lewis and HMV, disclosed snow-related damage to their business. Business opinion is that to some extent you can recover lost sales, but not this time. Online customers' deliveries and new orders in Scotland have been suspended because of the bad weather. Even online betting has suffered due to the bad weather.
Guardian, 14 décembre 2010, (1 p.)